

## Posudek vedoucí práce na bakalářskou práci

### Barbory Sýkorové - *Amazonie jako křižovatka kultur v próze Milтона Hatouma*

(práce odevzdaná na FF UK, 2019)

Barbora Sýkorová si ve své bakalářské práci předsevzala nejprve uvést osobnost současného spisovatele Milтона Hatouma, zařadit jej do kontextu brazilské literatury a stručně charakterizovat jeho dosavadní prozaickou tvorbu. Chtěla se soustředit zejména na romány *Dva bratři* (Dois Irmãos, 2000) a *Sírotkové ráje* (Órfãos do Eldorado, 2012) a prostřednictvím literární analýzy v nich hledat různé aspekty oblasti Amazonie spojené s geografickým určením, složitou historií, etnickým složením obyvatel a místní lidovou kulturou.

Předpokladem bylo, že se v závěru bakalářské práce jednotlivé prvky propojí v obraz hledané či dokonce nalezené identity. Vhodně k tomu zvolila již v názvu uvedený termín „křižovatka“, protože sám Milton Hatoum bere ve vybraných prózách tuto specifickou brazilskou oblast jako místo střetů, setkávání i nečekaných míjení. Navíc je doslova rozpolcen mezi několik světů, což je dáno jeho libanonskými kořeny, životem v Amazonii, dlouhým pobytem v Evropě i několikaletým studiem v jednom z největších měst jihoamerického kontinentu, v São Paulu.

Autorce bakalářské práce nelze upřít výrazné zaujetí spisovatelovou tvorbou a badatelský zápal. Během psaní práce se však, zejména v její druhé a třetí části, od původního záměru literární analýzy poněkud odchýlila a přiklonila se spíše k v úvodu nespecifikovanému obecnému popisu jedinečnosti Amazonie. Pro tyto popisy poté zpětně hledala obrazy v Hatoumových dílech, ovšem bez zásadního metodologického vymezení. Zvolené citáty jsou sice ve spoustě případů vhodně vybrané, ale nesprávně vsazené do textu, kde poté neslouží k vysvětlení nebo potvrzení vlastního názoru, ale jako další tvrzení. Např.: tvrzení Barbory Sýkorové ze str. 22 bakalářské práce: „[...]Omar je na rozdíl od bratra s místem spjat, tvoří část jeho já. Rânia považuje Manaus za domov, ale změnám se nebrání.“, které se snaží doložit citátem z románu *Dva bratři* ze str. 199: „Zbavovala se veškerého otcova harampádí, vyhazovala dokonce i předměty z minulého století, například miniaturní vodnici, která patřila Halimovu strýci. Neslitovala se nad ničím. S vědomím, že pohřbívá svou minulost, jednala sveřepě a rázně.“ Takto zvolená struktura práce působí poměrně chaotickým dojmem. Nejruznější nedostatky lze nalézt i v rámci formální stránky práce a v rámci používaného jazyka.

Z výše uvedených důvodů **nedoporučuji** bakalářskou práci Barbory Sýkorové k obhajobě a navrhuji ji klasifikovat jako **neprospěla**. Jsem ovšem přesvědčená, že druhá, částečně přepracovaná, verze práce bude přínosem pro českou portugalistiku a umožní detailní pohled na dva romány neshledatelného autora jakým je Milton Hatoum.

V rámci přepracování bych doporučila soustředění na původně vytyčenou literární analýzu a získat pro ni oporu v zejména v těchto třech titulech, uvedených již v zadání bakalářské práce:

Bojić, Majda. *Memória cultural e identidade em Milton Hatoum*. Zagreb : Faculdade de Letras, Universidade de Zagreb, 2016

Picolo Ceccarello, Vera Helena. *Dois irmãos: o dualismo brasileiro na obra de Milton Hatoum*. Tese. Campinas : Universidade Estadual de Campinas, 2011  
Silva Assis, Rodirlei. *Representações orientais em Dois Irmãos de Milton Hatoum*. São Paulo : Universidade Estadual Paulista, 2013

V Praze dne 11. 6. 2019

Mgr. Karolina Válová, Ph.D.